

SENATO DELLA REPUBBLICA

III LEGISLATURA

(N. 2145)

DISEGNO DI LEGGE

approvato dalla Camera dei deputati nella seduta del 27 luglio 1962

(V. Stampato n. 3608)

presentato dal Ministro degli Affari Esteri

(SEGNI)

di concerto col Ministro dell'Interno

(SCELBA)

col Ministro delle Finanze

(TRABUCCHI)

e col Ministro della Difesa

(ANDREOTTI)

*Trasmesso dal Presidente della Camera dei deputati alla Presidenza
il 31 luglio 1962*

Approvazione ed esecuzione dello Scambio di Note tra l'Italia e la Gran Bretagna sull'esenzione fiscale per i carburanti e i lubrificanti usati dalla Commissione del Commonwealth per le tombe di guerra effettuato a Roma il 17-20 aprile 1961

DISEGNO DI LEGGE

Art. 1.

È approvato lo Scambio di Note tra l'Italia e la Gran Bretagna sull'esenzione fiscale per i carburanti e i lubrificanti usati dalla Commissione del Commonwealth per le tom-

be di guerra effettuato a Roma il 17-20 aprile 1961.

Art. 2.

Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo di cui all'articolo precedente a decorrere dalla sua entrata in vigore, in conformità al disposto dell'ultimo paragrafo delle Note di cui si compone l'Accordo stesso.

**SCAMBIO DI NOTE FRA L'ITALIA E LA GRAN BRETAGNA SULLA
ESENZIONE FISCALE PER I CARBURANTI E I LUBRIFICANTI
USATI DALLA COMMISSIONE DEL COMMONWEALTH PER LE
TOMBE DI GUERRA**

BRITISH EMBASSY
ROME

Rome, April 17, 1961

His Excellency On. Prof. Avv. ANTONIO SEGNI
Minister of Foreign Affairs — Rome.

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement signed in Rome on the 27th of August, 1953, between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Canada, Australia, New Zealand, the Union of South Africa, India and Pakistan (hereinafter referred to as the Commonwealth Governments) and the Government of the Italian Republic regarding British Commonwealth War Graves in Italian Territory. Under Article 2 of the said Agreement, the Government of the Italian Republic recognised the Imperial War Graves Commission (now known as the Commonwealth War Graves Commission) as the sole official organisation charged with the care of the Commonwealth Cemeteries, Graves and Memorials, and have accordingly granted it a number of rights and privileges.

On behalf of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, acting with the consent and approval of the other Commonwealth Governments, I now have the honour to propose that the Commonwealth War Graves Commission shall be exempt from the payment of all dues and taxes, present and future, levied by the Italian Government on the fuels and lubricants used by the Commission in fulfilling its task under the above mentioned Agreement.

The practical formalities for the implementation of the aforesaid exemption shall be agreed directly between the competent Italian authorities and the Commonwealth War Graves Commission.

If the above proposals are acceptable to the Government of the Italian Republic, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply in that sense should constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on a date to be communicated to the United Kingdom Government by the Italian Government.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

ASHLEY CLARKE

IL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI

Roma, 20 aprile 1961

A sua Eccellenza Sir ASHLEY CLARKE
Ambasciatore di Gran Bretagna — Roma.

Signor Ambasciatore,

ho l'onore di segnare ricevuta della Nota in data 17 aprile 1961 di Vostra Eccellenza del seguente tenore:

« Ho l'onore di fare riferimento all'Accordo firmato a Roma il 27 agosto 1953 fra il Governo della Repubblica italiana e i Governi del Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord, del Canada, dell'Australia, della Nuova Zelanda, dell'Unione del Sud Africa, dell'India e del Pakistan (qui appresso indicati come i Governi del Commonwealth) relativo alle tombe di guerra del Commonwealth britannico in territorio italiano.

Ai sensi dell'articolo 2 di tale Accordo, il Governo della Repubblica italiana riconosceva la Commissione imperiale per le Tombe di Guerra (ora denominata Commissione del Commonwealth per le Tombe di Guerra) come la sola organizzazione ufficiale incaricata della cura dei Cimiteri, delle Tombe e dei Monumenti commemorativi del Commonwealth, per cui le accordava alcuni diritti e privilegi.

Ho, ora, l'onore di proporre a Vostra Eccellenza, a nome del Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord e agendo con il consenso e l'approvazione degli altri Governi del Commonwealth, che la Commissione del Commonwealth per le Tombe di Guerra sia esentata dal pagamento di tutte le imposte e tasse, presenti e future, fatte gravare dal Governo italiano sui carburanti e i lubrificanti usati dalla Commissione nello svolgimento delle proprie funzioni, quali risultano dal su menzionato Accordo.

Le modalità pratiche per l'applicazione di tale esenzione saranno concordate direttamente tra le competenti Autorità italiane e la Commissione del Commonwealth per le Tombe di Guerra.

Qualora le proposte che precedono fossero accettabili dal Governo italiano, ho l'onore di proporre che la presente Nota e la Nota di risposta in tal senso di Vostra Eccellenza siano considerate un Accordo tra i due Governi, Accordo che entrerà in vigore alla data che il Governo italiano comunicherà al Governo del Regno Unito ».

Al riguardo ho l'onore di comunicarLe che il Governo italiano accetta le proposte sopraddette e concorda che la Nota di Vostra Eccellenza e la presente risposta costituiscano un Accordo fra i due Governi che entrerà in vigore alla data che sarà comunicata dal Governo italiano al Governo del Regno Unito.

Voglia gradire, Eccellenza, i sensi della mia più alta considerazione.

SEGNI